

一、相关新法令、新政策

● 关于非居民企业所得税管理若干问题的公告

- 【发布单位】国家税务总局
【发布文号】国家税务总局公告 2011 年第 24 号
【发布日期】2011-03-28
【实施日期】2011-04-01
【内容提要】该公告对非居民企业所得税管理有关问题进行了规定，包括：
- 到期应支付而未支付的所得扣缴企业所得税问题；
 - 担保费税务处理问题；
 - 土地使用权转让所得征税问题；
 - 融资租赁和出租不动产的租金所得税务处理问题；
 - 股息、红利等权益性投资收益扣缴企业所得税处理问题；
 - 股权转让所得企业所得税处理问题；等。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.jsds.gov.cn/art/2011/4/6/art_1181_336490.html

● 关于扩大适用免抵退税管理办法企业范围有关问题的公告

- 【发布单位】国家税务总局
【发布文号】国家税务总局公告 2011 年第 18 号
【发布日期】2011-03-14
【实施日期】2011-05-01
【内容提要】根据该公告：
- 工商登记时间两年以上的集成电路设计、软件设计、动漫设计企业及其他高新技术企业（小规模纳税人除外）从事国家税务总局规定的货物出口业务的，可实行免抵退税管理办法。
 - 自该公告实施日起，此前的税收处理与该公告规定不一致的，可按该公告规定予以调整。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://tax.hainan.gov.cn/webpublish/block.1916.vi ew.detail.newsdetail?key=731348>

● 关于上调金融机构人民币存贷款基准利率的通知

- 【发布单位】中国人民银行
【发布文号】银发〔2011〕84 号
【发布日期】2011-04-05
【内容提要】根据该通知：自 2011 年 04 月 06 日

一、関連する新法令、新政策

● 非住民企業所得税管理の若干事項に関する公告

- 【発布機関】国家税務総局
【発布番号】国家税務総局公告 2011 年第 24 号
【発布日】2011-03-28
【施行日】2011-04-01
【概要】本公告は非住民企業所得税管理の係る問題について下記の通り定めている。
- 期限が到来している未払いの所得の企業所得税源泉徴収問題。
 - 担保費税務処理問題。
 - 土地使用権譲渡所得課税問題。
 - ファイナンスリース及び不動産賃貸の賃貸料所得税務処理問題。
 - 株式配当金、利益配当金等の持分性投資収益の企業所得税源泉徴収処理問題。
 - 持分譲渡所得企業所得税処理問題等。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.jsds.gov.cn/art/2011/4/6/art_1181_336490.html

● 税金免除控除還付管理弁法適用企業の範囲を拡大することについての公告

- 【発布機関】国家税務総局
【発布番号】国家税務総局公告 2011 年第 18 号
【発布日】2011-03-14
【施行日】2011-05-01
【概要】本公告によると次の通りである。
- 工商登記時間が 2 年以上の集積回路の設計、ソフトウェア設計、アニメ動画設計企業及びその他ハイテク企業（小規模納税者を除く）が国家税務総局規定の貨物輸出業務を行う場合、税金免除控除還付管理弁法を実施できる。
 - 本公告施行日より、従来の租税処理と本公告規定が一致しない場合、本公告規定に基づき調整することができる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://tax.hainan.gov.cn/webpublish/block.1916.vi ew.detail.newsdetail?key=731348>

● 金融機関人民元預貸金基準金利引上げについての通知

- 【発布機関】中国人民銀行
【発布番号】銀發〔2011〕84 号
【発布日】2011-04-05
【概要】本通知によると、2011 年 4 月 6 日から金

起，金融机构一年期存贷款基准利率分别上调 0.25 个百分点，其他各档次存贷款基准利率及个人住房公积金贷款利率相应调整。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.pbc.gov.cn/publish/goutongjiaoliu/524/2011/20110405180040106926959/20110405180040106926959.html>

● 关于进一步加强外汇业务管理有关问题的通知

【发布单位】国家外汇管理局

【发布文号】汇发〔2011〕11 号

【发布日期】2011-03-18

【实施日期】2011-04-01

【内容提要】该通知主要内容包括：

- 加强转口贸易外汇管理。转口贸易项下外汇收入应在企业进行相应转口贸易对外支付后方可结汇或划转。
- 企业货物贸易项下预收货款或 90 天以上延期付款的基础比例，分别调减至其前十二个月出口收汇或进口付汇总额的 20%。
- 加强金融机构短期外债管理。进一步压缩 2011 年度境内机构短期外债指标规模，并适度调减存放同业、拆放同业规模较大银行的短期外债余额指标。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8010000000000000.67&id=4

● 关于进一步加强从日本进口食品农产品检验检疫监管的公告

【发布单位】国家质量监督检验检疫总局

【发布文号】国家质量监督检验检疫总局公告 2011 年第 44 号

【发布日期】2011-04-08

【内容提要】继中国发布公告“禁止进口日本福岛县、栃木县、群馬县、茨城县、千叶县的乳品、蔬菜及其制品、水果、水生动物及水产品”后，该公告扩大了禁止从日本进口食品、农产品的品种和产地范围，并进一步加强检验检疫监管。简要介绍如下：

- 自 2011 年 04 月 08 日起，禁止从日本福岛县、群馬县、栃木县、茨城县、宫城县、山形县、新潟县、长野县、山梨县、埼玉县、东京都、千叶县等 12 个都县进口食品、食用农产品及饲料。
- 进口日本其他地区生产的食品、食用农产品及饲料，在报检时提

融機関の 1 年物の預貸金基準金利がそれぞれ 0.25% 引き上げられ、その他各ランクの預貸金基準金利及び個人住宅積立金貸付金利も相応に調整される。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.pbc.gov.cn/publish/goutongjiaoliu/524/2011/20110405180040106926959/20110405180040106926959.html>

● 外貨業務管理を一層強化することについての通知

【発布機関】国家外貨管理局

【発布番号】匯発〔2011〕11 号

【発布日】2011-03-18

【施行日】2011-04-01

【概要】本通知の主な内容は下記の通りである。

- 中継貿易の外貨管理を強化する。中継貿易に基づく外貨収入は、企業が相応する中継貿易を行い対外的に支払後、外貨決済又は振替ができる。
- 企業貨物貿易に基づく前受代金又は 90 日以上の延払いの基礎比率をそれぞれ、その 12 ヶ月前の輸出外貨受取又は輸入外貨支払総額の 20% まで引き下げる。
- 金融機関の短期外債管理を強化する。2011 年度の国内機関の短期外債指標規模を一層圧縮するとともに、銀行間取引が比較大規模の銀行の短期外債残高指標を適度に引き下げる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.safe.gov.cn/model_safe/laws/law_detail.jsp?ID=8010000000000000.67&id=4

● 日本からの輸入食品農産品検査検査監督管理を一層強化することについての公告

【発布機関】国家品質監督検査検査総局

【発布番号】国家品質監督検査検査総局公告 2011 年第 44 号

【発布日】2011-04-08

【概要】中国は、「日本福島県、栃木県、群馬県、茨城県、千葉県の乳製品、野菜及びその製品、果物、水生動物及び水産品の輸入を禁止する」旨の公告を出したことに続いて、本公告は、日本からの輸入を禁止する食品、農産品の品種及び生産地の範囲を拡大するとともに、検査検査監督管理を一層強化した。これについて下記の通り簡潔に説明する。

- 2011 年 4 月 8 日より、日本福島県、群馬県、栃木県、茨城県、宮城県、山形県、新潟県、長野県、山梨県、埼玉県、東京都、千葉県等の 12 の都県からの食品、食用農産品及び飼料の輸入を禁止すること。

供日本政府出具的放射性物质检测合格的证明、原产地证明。各地检验检疫机构要对进口的食品、食用农产品及饲料进行放射性物质检测，合格后方可进口；不合格的按规定予以公布。

- 各地检验检疫机构要按规定对所有日本输华食品的境外出口商或代理商实施备案管理。
- 日本食品的进口商应按照要求建立进口和销售记录制度，如实记录日本输华食品的名称、规格、数量、生产日期、生产或者进口批号、保质期、出口商或购货者名称及联系方式、交货日期等内容。
- 从日本进口水产品（HS 编码：0302110000-0307999090，1212201010-1212209090，1603000090-1605909090）应事先办理检疫审批手续。

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zjgg/2011/201104/t20110408_181705.htm

- 日本のその他地域にて生産した食品、食用農産品及び飼料を輸入する場合、検査申告時に日本政府発行の放射性物質検査合格の証明、原産地証明を提供すること。各地の検査検疫機関が輸入する食品、食用農産品及び飼料の放射性物質検査を行い、合格した場合に限り輸入できる。不合格の場合は規定に基づき公表すること。
- 各地の検査検疫機関が規定に基づき全ての日本からの中国向け食品の国外輸出業者又は代理業者に対して届出管理を実施すること。
- 日本食品の輸入業者は要求に基づき、輸入及び販売記録制度を確立し、日本からの中国向け食品の名称、規格、数量、生産日、生産又は輸入ロット番号、賞味期限、輸出業者又は購入者名及び連絡先、納品日等の内容を偽りなく記録すること。
- 日本から水产品（HS コード：0302110000-0307999090，1212201010-1212209090，1603000090-1605909090）を輸入する場合、事前に検査審査許可手続きを行なっておくこと。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.aqsiq.gov.cn/zwgk/jlqg/zjgg/2011/201104/t20110408_181705.htm

● 食品相关产品新品种行政许可管理规定

【发布单位】卫生部

【发布文号】卫监督发〔2011〕25号

【发布日期】2011-03-24

【实施日期】2011-06-01

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://www.gov.cn/zwgk/2011-03/30/content_1834470.htm

● 食品関連製品新品種行政許可管理規定

【発布機関】衛生部

【発布番号】衛監督発〔2011〕25号

【発布日】2011-03-24

【施行日】2011-06-01

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://www.gov.cn/zwgk/2011-03/30/content_1834470.htm

● 商贸物流发展专项规划

【发布单位】商务部、国家发展和改革委员会、供销合作总社

【发布文号】商商贸发〔2011〕67号

【发布日期】2011-03-14

【实施期限】2011-2015

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/d/201103/20110307473277.html>

● 商貿物流發展の個別計画

【発布機関】商務部、国家發展及び改革委員会、供销合作總社

【発布番号】商商貿發〔2011〕67号

【発布日】2011-03-14

【施行期間】2011-2015

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.mofcom.gov.cn/aarticle/b/d/201103/20110307473277.html>

● 关于人民调解协议司法确认程序的若干规定

【发布单位】最高人民法院
 【发布文号】法释〔2011〕5号
 【发布日期】2011-03-23
 【实施日期】2011-03-30
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.court.gov.cn/qwfb/sfjs/201103/t20110330_19200.htm

● 人民調停協議司法確認手続きに関する若干規定

【発布機関】最高人民裁判所
 【発布番号】法釈〔2011〕5号
 【発布日】2011-03-23
 【施行日】2011-03-30
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.court.gov.cn/qwfb/sfjs/201103/t20110330_19200.htm

● 境外会计师事务所在中国内地临时执行审计业务暂行规定

【发布单位】财政部
 【发布文号】财会〔2011〕4号
 【发布日期】2011-03-21
 【实施日期】2011-03-21
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://kjs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201103/t20110331_524829.html

● 国外會計事務所の中國大陸における監査業務臨時執行暫定規定

【発布機関】財政部
 【発布番号】财会〔2011〕4号
 【発布日】2011-03-21
 【施行日】2011-03-21
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://kjs.mof.gov.cn/zhengwuxinxi/zhengcefabu/201103/t20110331_524829.html

● 2011年上海市社会保险费缴费标准（上海）

【发布单位】上海市人力资源和社会保障局
 【发布日期】2011-03-31
 【实施期限】2011-04-01 至 2012-03-31
 【内容提要】单位职工个人缴费基数上限为 11688 元，下限为 2338 元。
 【备注】自 2011 年 04 月 01 日起，上海市提高一系列民生保障待遇标准，包括：[工伤人员伤残津贴和生活护理费标准](#)、[城乡居民最低生活保障标准](#)、[失业保险金支付标准](#)；等。
 【法令全文】请点击以下网址查看：
http://www.12333sh.gov.cn/200912333/2009xxgk/gsgg/201104/t20110406_1129035.shtml

● 2011年上海市社会保険料納付基準（上海）

【発布機関】上海市人的資源及び社会保障局
 【発布日】2011-03-31
 【施行期間】2011-04-01 より 2012-03-31 まで
 【概要】法人従業員個人の納付基数上限は 11688 元であり、下限は 2338 元である。
 【備考】2011 年 4 月 1 日より、上海市は一連の民生保障待遇基準を引き上げ、具体的には、[労災人員障害手当及び生活看護費基準](#)、[都市部農村住民最低生活保障基準](#)、[失業保険金支払基準](#)等が含まれる。
 【法令全文】下記の URL をクリックしてください。
http://www.12333sh.gov.cn/200912333/2009xxgk/gsgg/201104/t20110406_1129035.shtml

● 关于调整全省最低工资标准的通知（浙江）

【发布单位】浙江省人民政府
 【发布文号】浙政发〔2011〕16号
 【发布日期】2011-03-02
 【内容提要】根据该通知：从 2011 年 04 月 01 日起，浙江省最低工资标准调整如下：

月最低工资	1310 元、1160 元、1060 元、950 元四档。
非全日制工作的最低小时工资	10.7 元、9.5 元、8.6 元、7.7 元四档。

【备注】自 2011 年 01 月 01 日以来，北京、上海、江苏、广东、深圳、天津、山西、宁夏等省市上调了最低工资标准，其现行最低工资标准分别如下：

● 全省の最低給与基準を調整することについての通知（浙江）

【発布機関】浙江省人民政府
 【発布番号】浙政発〔2011〕16号
 【発布日】2011-03-02
 【概要】本通知によると、2011 年 4 月 1 日より、浙江省の最低給与基準が下記の通り調整される。

最低月給	1310 元、1160 元、1060 元、950 元の 4 段階に分かれる。
非全日制勤務の最低時給	10.7 元、9.5 元、8.6 元、7.7 元の 4 段階に分かれる。

【備考】2011 年 1 月 1 日以降、北京、上海、江蘇、広東、深セン、天津、山西、寧夏等の省市は最低給与基準を引き上げており、その現行最低給与基準はそれぞれ下記の通りである。

北京	1160 元。
上海	1280 元。
江苏	1140 元、930 元、800 元三档。
广东	1300 元、1100 元、950 元、850 元四档。
深圳	1320 元。
天津	1160 元。
山西	980 元、900 元、820 元、740 元四档。
宁夏	900 元、820 元、750 元三档。

【法令全文】请点击以下网址查看：

<http://www.zhejiang.gov.cn/gb/zjnews/node3/node22/node167/node360/node368/userobject9ai122907.html>

- [实施珠三角改革发展规划纲要 2011 年、2012 年重点工作任务（广东）](#)

【发布单位】广东省人民政府

【发布文号】粤府办〔2011〕16 号

【发布日期】2011-03-25

【法令全文】请点击以下网址查看：

http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201103/t20110329_23240.html

【注】

- 如果需要了解法律、法规或政策的全文内容或需要相关日文翻译服务，请与我们联系；
- 本栏目所公布的网址通常为官方网址，如果无法访问，您可以通过搜索引擎查阅或与我们联系。

二、相关新信息

- [《外商投资产业指导目录》公开征求意见](#)

日前，国家发展和改革委员会会同商务部等部门制作了《外商投资产业指导目录（修订征求意见稿）》，并向社会公开征求意见（截止日期为 2011 年 04 月 30 日）。

与 2007 年修订的《外商投资产业指导目录》相比，该征求意见稿的修订内容包括：

- 突出对外商进入战略性新兴产业（节能环保、新一代信息技术、生物、高端装备制造、新能源、新材料和新能源汽车等）的支持。
- 加大对外商投资服务业的支持。
 - 在租赁和商务服务业大类中，新增了三个鼓励类项目，即，创业投资企业和知识产权服务，会计、审计（限于合作、合伙）以及科技和环保等信息

北京	1160 元。
上海	1280 元。
江苏	1140 元、930 元、800 元的 3 段階に分かれる。
广东	1300 元、1100 元、950 元、850 元の 4 段階に分かれる。
深圳	1320 元。
天津	1160 元。
山西	980 元、900 元、820 元、740 元の 4 段階に分かれる。
宁夏	900 元、820 元、750 元の 3 段階に分かれる。

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

<http://www.zhejiang.gov.cn/gb/zjnews/node3/node22/node167/node360/node368/userobject9ai122907.html>

- [珠江デルタ改革発展計画実施要綱 2011 年、2012 年の重点作業任務（広東）](#)

【発布機関】広東省人民政府

【発布番号】粤府弁〔2011〕16 号

【発布日】2011-03-25

【法令全文】下記の URL をクリックしてください。

http://zwgk.gd.gov.cn/006939748/201103/t20110329_23240.html

【注】

- 法令・政策の全文の内容や相応の日本語訳のサービスが必要な場合には、私共にご連絡ください。
- ご案内する URL は政府筋の公式サイトですが、リンクできない場合は、検索エンジンで検索いただくか、私共にご連絡いただければと思います。

二、関連する新着情報

- [「外商投資産業指導目録」がパブリックコメントを募集する](#)

先頃、国家発展及び改革委員会が商務部門等の部門と共同で「外商投資産業指導目録（改正意見募集案）」を策定し、パブリックコメントを募集している（募集締切日は 2011 年 4 月 30 日である）。

2007 年改正の「外商投資産業指導目録」と比べて、本意見募集案の改正内容は下記の通りである。

- 外商の戦略的新興産業（省エネ環境保護、次世代情報技術、生物、ハイエンド装備製造、新エネルギー、新素材及び新エネルギー自動車等）への進出に対する支援を強調している。
- 外商のサービス業投資に対する支援を拡大する。
 - リース及びビジネスサービス業の大別において 3 つの奨励類項目、即ち、ベンチャーキャピタル企業及び知的財産権サービス、会

- 咨询服务。
- 教育和医疗对外开放程度扩大：“医疗机构只限于合资、合作”的限制取消；将职业技能培训列入鼓励类。
- 对外商投资房地产领域增加新的限制。禁止外商从事高尔夫球场(原有)、别墅(新增)的建设、经营。

(摘自国家发展和改革委员会网站；2011年04月01日发布)

- 計、監査(合作、パートナーシップに限定)及び科学技術及び環境保護等の情報コンサルティングサービスを新たに追加した。
- 教育及び医療の対外的開放の程度の拡大:「医療機関は合弁、合作のみに限定する」という制限を廃止した。職業技能研修を奨励類に列挙した。

- 外商の不動産投資分野について新たな制限を追加した。外商がゴルフ場(もともとある)、別荘(新たに追加)の建設、経営を行うことを禁止した。

(2011年4月1日付けの国家発展及び改革委員会ウェブサイトを抜粋)

● 浦东综合改革 2011 年聚焦 5 领域

上海浦东日前公布《关于推进 2011 年浦东综合改革配套改革试点工作的意见》，提出 2011 年将聚焦陆家嘴金融城、综合保税区、创新驱动、城乡统筹、政府管理五大重点；提出 7 项重点事项，其中包括：

- 研究税制改革课题，争取国家和上海市在浦东开展服务业增值税转型试点。
- 推动证券、股权托管、保险等金融中心的的功能性项目实质性运作，探索创新多方参与的金融城管理机制和治理机制。
- 强化“三港三区”联动发展，深化单船单机融资租赁、期货保税交割、国际贸易结算等一批已经突破的改革试点，探索综合保税区成为自由贸易园区的途径和可能性。
- 吸引更多跨国公司在浦东设立面向亚太乃至全球的结算中心。
- 推进张江国家自主创新示范区建设，重点在股权激励、财税支持、金融服务、管理创新等方面破解难题。

(摘自上海浦东官方网站；2011年03月24日发布)

● 浦東綜合改革 2011 年の 5 つの焦点分野

上海浦東は先頃、「2011 年浦東綜合関連改革試行作業を推し進めることについての意見」を公布し、2011 年、陸家嘴金融エリア、綜合保税區、イノベーション 駆動、都市部農村統括、政府管理の 5 大重点ポイントに焦点を合わせるとし、7 つの重点事項を挙げた。具体的には下記の通りである。

- 税制改革課題を研究し、国と上海市が浦東にてサービス業増値税モデルチェンジ試行を展開できるように尽力する。
- 証券、持分委託管理、保険等の金融センターの機能性プロジェクトの実質的運営を推し進め、複数の主体が参与する新たな金融城管理メカニズム及び整備メカニズムを探求し創出する。
- 「三港三区」(外高橋港、上海浦東國際空港、洋山港と外高橋保税區、上海浦東空港總合保税區及び洋山保税港区)の連動的発展を強化し、単船飛行機単機のファイナンスリース、先物保税交付、國際貿易決算等の既に突破済みの改革の試みを掘り下げ、綜合保税區を自由貿易園区とするためのルート及び可能性を見出す。
- より多くの多国籍企業が浦東でアジア太平洋地区乃至全世界向けの決済センターを設立するよう引きつける。
- 張江国家自主イノベーションモデルエリア建設を推し進め、インセンティブストックオプション、財稅支援、金融サービス、管理イノベーション等における難題の解決に重点を置く。

(2011年3月24日付けの上海浦東オフィシャルサイトより抜粋)